

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

---

GEWONE ZITTING 1996-1997

28 NOVEMBER 1996

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende de algemene uitgavenbegroting  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
voor het begrotingsjaar 1997**

---

**Amendementen na verslag**

---

---

*Zie:*

**Stukken van de Raad:**

A-124/1 – (96-97): Ontwerp van ordonnantie.

A-124/2 – (96-97): Verslag (verwijzing).

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 1996-1997

28 NOVEMBRE 1996

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**contenant le budget général des dépenses  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année budgétaire 1997**

---

**Amendements après rapport**

---

---

*Voir:*

**Documents du Conseil:**

A-124/1 – (96-97): Projet d'ordonnance.

A-124/2 – (96-97): Rapport (renvoi).

Nr. 1 van de heren Philippe DEBRY, Dominique HARMEL en Guy VANHENGEL

*Artikelen 34 en 35*

- **In het tweede lid het bedrag van 9.380 miljoen te vervangen door 11.105 miljoen.**
- **Artikel 35 te doen vervallen.**

VERANTWOORDING

Artikel 35 is zo geformuleerd dat het voor de Raad onmogelijk is een duidelijk beeld te krijgen van de aan het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën verleende leningsmachtiging.

Uit de verklaringen van de minister blijkt dat de in artikel 35 gevraagde leningsmachtiging bedoeld is om te zorgen voor enige speelruimte bij het opnieuw onderhandelen over de leningen van het BGHGT, en dat het niet-aangewende saldo 1.725 miljoen zou bedragen.

Het lijkt ons dan ook logischer en duidelijker het bedrag van de in artikel 34 toegekende leningsmachtiging te verhogen met 1.725 miljoen en in de begroting van de BGHGT de aflossingen van leningen met hetzelfde bedrag te verhogen.

Dit amendement zorgt voor meer doorzichtigheid in de door de Raad gemachtigde verrichtingen en herstelt het evenwicht tussen de leningsmachtigingen en de aflossingen van leningen die er betrekking op hebben.

Nr. 2 van de heren Dominique HARMEL, Philippe DEBRY en Guy VANHENGEL

*Artikel 2 - Tabel*

**In afdeling 10, programma 1, basisallocatie 10.11.12.04, het krediet te verhogen met 6 miljoen; in afdeling 24, programma 1, basisallocatie 24.10.12.07, het krediet te verlagen met 6 miljoen.**

VERANTWOORDING

In de v.z.w. BRES zijn zes instellingen voor hoger onderwijs uit het Brussels Gewest verenigd: twee van de ULB (DULBEA en het 'Institut de sociologie'), de FUSL (Facultés universitaires Saint-Louis), het ICHEC, de VUB en de KUBrussel (Katholieke Universiteit Brussel, de voormalige Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius).

Het Brussels Gewest heeft in 1991 met de v.z.w. BRES een overeenkomst gesloten voor de ontwikkeling, het bijwerken en de levering van drie 'produkten':

1. een op te stellen en bij te werken 'tabel van de statistische indicatoren';
2. de levering van een aantal 'Dossiers' (zes per jaar)

N° 1 de MM. Philippe DEBRY, Dominique HARMEL et Guy VANHENGEL

*Articles 34 et 35*

- **Au second alinéa de l'article 34, remplacer le montant de "9.380 millions", par le montant de "11.105 millions".**
- **Supprimer l'article 35.**

JUSTIFICATION

La rédaction de l'article 35 ne permet pas au conseil de connaître clairement l'autorisation d'emprunt accordée au FRBTC.

Suite aux déclarations du ministre, il apparaît que l'autorisation d'emprunt demandée à l'article 35 a pour objectif de donner une certaine souplesse dans la renégociation des emprunts du FRBTC et que le montant du solde non utilisé s'élèverait à 1.725 millions.

Il nous semble donc plus cohérent et plus clair d'augmenter le montant de l'autorisation d'emprunt autorisé à l'article 34 de 1.725 millions et d'augmenter au sein du budget du FRBTC le montant des amortissements d'emprunts du même montant.

Cet amendement permet une plus grande transparence des opérations autorisées par le Conseil et rétablit l'équilibre entre les autorisations d'emprunts et les amortissements d'emprunts y relatifs.

Philippe DEBRY (F)  
Dominique HARMEL (F)  
Guy VANHENGEL (N)

N° 2 de MM. Dominique HARMEL, Philippe DEBRY et Guy VANHENGEL

*Article 2 - Tableau*

**A la division 10, programme 1, allocation de base 10.11.12.04, augmenter le crédit de 6 millions et diminuer à la division 24, programme 1, allocation de base 24.10.12.07 le crédit de 6 millions.**

JUSTIFICATION

L'a.s.b.l. BRES associe six institutions d'enseignement supérieur de la Région bruxelloise: deux pour l'ULB, à savoir le DULBEA et l'Institut de Sociologie, ainsi que les Facultés universitaires Saint-Louis (FUSL), l'ICHEC, la VUB et la KUBrussel (Katholieke Universiteit Brussel, anciennement Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius).

La Région de Bruxelles avait conclu, en 1991, une convention avec l'a.s.b.l. BRES portant sur le développement, la maintenance et la livraison de trois "produits":

1. un "Tableau des Indicateurs statistiques" à développer et à maintenir à jour
2. la livraison d'un certain nombre de "Dossiers" (6 par an)

3. de levering van een aantal 'Periodieke Bulletins' (oorspronkelijk zes per jaar)

Er is een 'kaderovereenkomst 1991-1995' gesloten, met jaarovereenkomsten die de praktische regelingen bevatten, onder andere de jaarlijks toegekende financiële middelen.

Oorspronkelijk was er jaarlijks voorzien in 20 miljoen, exclusief BTW. Dat bedrag was verantwoord door de zware intellectuele investering bij de start van het project voor het opstellen van de 'statistische indicatoren'. Dat bedrag zou verminderen zodra men op kruissnelheid was. Vandaar dat, eens de startfase voorbij was, dat bedrag in 1995 verminderd is tot 15,9 miljoen, exclusief BTW. De v.z.w. BRES heeft nooit tegen die geplande inkrimping geprotesteerd.

De begrotingsproblemen van het Gewest hebben echter geleid tot een nieuwe vermindering van de begroting van het BRES voor 1996. Het krediet is voor 1996 geslonken tot 12,4 miljoen, exclusief BTW, d.w.z. een vermindering met 38% in vergelijking met de begroting voor 1994.

De begroting van het BRES voor 1997 wordt verminderd tot 13 miljoen, inclusief BTW, d.w.z. tot 10,8 miljoen BEF, exclusief BTW, m.a.w. een vermindering met meer dan 46 % ten opzichte van de begroting 1994, wat het BRES-project op de helling zet.

Het behoud van een efficiënt statistisch hulpmiddel om het gewestelijk beleid te sturen, staat op het spel: een dergelijk instrument moet niet alleen geregeld worden bijgewerkt, maar ook worden uitgebouwd opdat de beleidsvoerders nieuwe prioriteiten kunnen onderzoeken.

Talrijke voorbeelden bewijzen dat de huidige statistische indicatoren ontoereikend zijn. Hier volgt een voorbeeld van een indicator waarover we niet beschikken: we hebben in het Brussels Gewest wel demografische statistieken, maar er bestaat niets over de evolutie van de bevolking per inkomensschijf. Het spreekt vanzelf dat degelijk werk met de voorgestelde begroting onmogelijk wordt. Het gevaar bestaat echter dat de ervaren onderzoekers het schip moeten verlaten, waardoor het reeds enkele jaren geleverde werk teloor zou gaan.

Om aan de gewestelijke noden tegemoet te komen, is een begroting van minimum 15 miljoen, exclusief BTW, nodig.

Het amendement hevelt begrotingsmiddelen van het begrotingsartikel voor niet-economisch wetenschappelijk onderzoek over naar het programma voor de statistieken. In v.z.w. BRES zijn immers wetenschappelijke instellingen verenigd en het behoud en de ontwikkeling van statistische indicatoren behoort tot het niet-economisch wetenschappelijk onderzoek.

Nr. 3 van de heren Philippe DEBRY, Dominique HARMEL en Guy VANHENGEL

*Artikel 26*

- In het tweede lid van dit artikel de bedragen "12.141.354.000" te vervangen door "13.866.354.000".
- In sectie II – begroting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, het bedrag opgenomen in artikel 560.01 met 1725 miljoen te verhogen

3. la livraison d'un certain nombre de "Bulletins périodiques" (6 par an au départ).

Le dispositif comprenait une "convention-cadre 1991-1995" assortie de conventions annuelles qui précisaient les modalités pratiques, notamment les montants financiers alloués chaque année.

Le montant initial annuel était de 20 millions FB HTVA. Il était entendu que ce montant était justifié par le lourd investissement intellectuel à consentir au départ du projet pour mettre sur pied les "Indicateurs statistiques" et que ce montant serait réduit dès lors que la "vitesse de croisière" serait atteinte. C'est la raison pour laquelle, cette phase de démarrage achevée, le budget BRES a été réduit à 15,9 millions FB HTVA en 1995. Cette réduction, prévue, n'a pas alors suscité de protestations de la part de BRES.

Les difficultés budgétaires de la Région ont entraîné une nouvelle réduction du budget BRES en 1996. Celui-ci a, en effet, été réduit pour l'année 1996 à 12,4 millions FB HTVA, soit une réduction de 38% par rapport au budget de 1994.

Le budget BRES 1997 réduit à 13,0 millions FB TVAC, c.à.d. à 10,8 millions FB HTVA soit une réduction de plus de 46% par rapport au budget 1994, équivaut au sabotage du projet BRES.

Fondamentalement, ce qui se joue ici est le maintien d'un outil statistique performant pour un pilotage des politiques régionales: un tel outil demande non seulement à être régulièrement tenu à jour mais également développé pour permettre aux responsables d'analyser de nouvelles priorités.

De nombreux exemples montrant l'insuffisance des indicateurs statistiques actuels peuvent être évoqués. Citons un type d'indicateur manquant. Nous avons des statistiques démographiques en région bruxelloise. Par contre, rien n'existe sur l'évolution de la population par tranche de revenu. Il va de soi que cette fonction de développement est purement et simplement proscrite par le budget proposé. Le risque est de voir les chercheurs chevronnés forcés de "quitter le navire", ce qui réduirait à néant tout l'effort consenti depuis quelques années.

Le niveau minimal du budget compatible avec les demandes régionales est de l'ordre de 15 millions FB HTVA.

L'amendement transfère des moyens budgétaires de l'article budgétaire consacré à la recherche scientifique non-économique au programme consacré aux statistiques parce que l'a.s.b.l. BRES regroupe des institutions scientifiques et que le maintien et le développement d'indicateurs statistiques constituent de la recherche scientifique non-économique.

Dominique HARMEL (F)  
Philippe Debry (F)  
Guy VANHENGEL (N)

N° 3 de MM. Philippe DEBRY, Dominique HARMEL et Guy VANHENGEL

*Article 26*

- Au deuxième alinéa de cet article, remplacer les montants "12.141.354.000" par les montants "13.866.354.000".
- A la section II – budget du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, augmenter de 1.725 millions le crédit inscrit à l'article 560.01.

- in alle artikelen van hoofdstuk 56 van de begroting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën de vermelding "niet-beperkend krediet" te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 1.

- Supprimer la mention "crédits non limitatifs" à tous les articles du chapitre 56 du budget du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales.

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 1.

Philippe DEBRY (F)  
Dominique HARMEL (F)  
Guy VANHENGEL (N)